

FR

**INTERRUPTEUR AVEC BOUTON POUSSOIR**

Le dispositif est composé d'un contact normalement ouvert (NO) et d'un contact normalement fermé (NC) d'échange.

La commutation s'effectue en maintenant enfoncé le bouton bleu (contact monostable).

**LED**

Une DEL rouge et une DEL verte peuvent être configurées avec un logiciel extérieur afin d'indiquer l'état dans lequel se trouve l'interrupteur.

Gamme de tensions 24 Vdc ± 15%.

**PROTECTION IP**

Degré de protection IP 65 selon le tableau EN 60529.

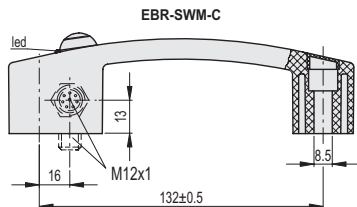
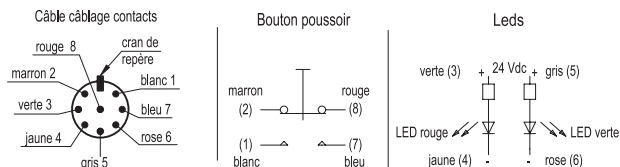
**CARACTÉRISTIQUES ET APPLICATIONS**

Le bouton-poussoir a une durée mécanique 1 x 10<sup>6</sup> cycles.

**ACCESSOIRES SUR DEMANDE**

FC-M12x1: extensions avec un connecteur axial femelle M12 à 8 pôles.

| Caractéristiques électriques |                |         |                     |
|------------------------------|----------------|---------|---------------------|
| Charge                       | Tension        | Courant | Max cycles          |
| Résistif                     | 28 Vdc         | 4 A     | 25000               |
| Résistif                     | 115 Vac, 60 Hz | 1 A     | 25000               |
| Inductif                     | 28 Vdc         | 2 A     | 25000               |
| DWV                          | 1050 Vrms      | -       | -                   |
| Niveau logiciel              | 5 Vdc          | 10 mA   | 1 x 10 <sup>6</sup> |



DE

**SCHALTER MIT KNOPF**

Die Vorrichtung wurde für normal offenen Kontakt (NO) und normal geschlossenen Kontakt (NC) entworfen.

Betätigung erfolgt durch des blauen Tasters (monostabiler Kontakt).

**LED**

Eine rote LED und eine grüne LED können über eine externe Logikschaltung so konfiguriert werden, dass sie den Status des Schalters anzeigen.

Spannungsbereich 24 Vdc ± 15%.

**IP SCHUTZART**

Schutzart IP65, gemäß EN 60529.

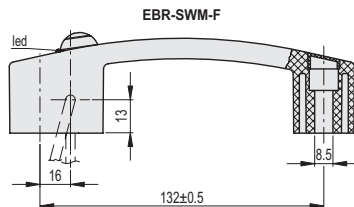
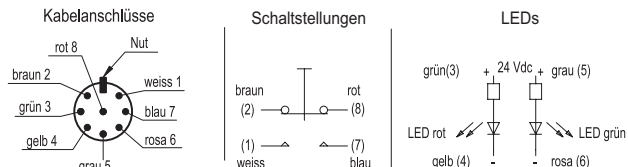
**EIGENSCHAFTEN UND ANWENDUNGEN**

Die mechanische Lebensdauer des Tasters beträgt 1 x 10<sup>6</sup> Schaltzyklen.

**ZUBEHÖR AUF ANFRAGE**

FC-M12x1: Verlängerung mit 8-poligen M12 Axialverbinder.

| Elektrische Eigenschaften |                  |             |                       |
|---------------------------|------------------|-------------|-----------------------|
| Last                      | Spannungsbereich | Schaltstrom | Maximale Schaltzyklen |
| Resistiv                  | 28 Vdc           | 4 A         | 25000                 |
| Resistiv                  | 115 Vac, 60 Hz   | 1 A         | 25000                 |
| Induktiv                  | 28 Vdc           | 2 A         | 25000                 |
| DWV                       | 1050 Vrms        | -           | -                     |
| Logikebene                | 5 Vdc            | 10 mA       | 1 x 10 <sup>6</sup>   |



# elesa®

## ISTRUZIONI D'USO OPERATING INSTRUCTIONS MODE D'EMPLOI BEDIENUNGSANLEITUNG

MANIGLIE CON INTERRUTTORE ELETTRICO MONOSTABILE  
HANDLES WITH MONOSTABLE ELECTRICAL SWITCH  
POIGNÉES AVEC FONCTIONS ÉLECTRIQUES MONOSTABLE  
BÜGELGRIF MIT MONOSTABILER ELEKTRISCHER SCHALTFUNKTION

## EBR-SWM (GN 628.4)\*

\*(Produktcode gültig für Deutschland - Product series valid only for Germany)



IT

## INTERRUTTORE CON PULSANTE

Il dispositivo è composto da un contatto normalmente aperto (NO) e un contatto normalmente chiuso (NC) in scambio.

La commutazione avviene tenendo premuto il pulsante blu (contatto monostabile).

### LED

Un led rosso ed un led verde possono essere configurati attraverso una logica esterna per indicare lo stato in cui si trova l'interruttore.

Tensione di esercizio 24 Vdc  $\pm$  15%.

### PROTEZIONE IP

Grado di protezione IP 65 come da tabella EN 60529.

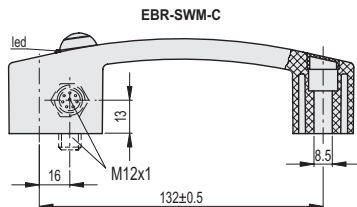
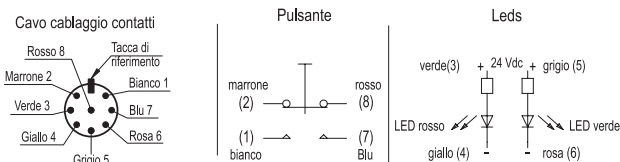
### CARATTERISTICHE E APPLICAZIONI

Il pulsante ha una durata meccanica di  $1 \times 10^6$  cicli.

### ACCESSORI A RICHIESTA

FC-M12x1: prolunga con connettore assiale femmina M12 a 8 poli.

| Caratteristiche Elettriche |                |          |                 |
|----------------------------|----------------|----------|-----------------|
| Carico                     | Tensione       | Corrente | Max Cicli       |
| Resistivo                  | 28 Vdc         | 4 A      | 25000           |
| Resistivo                  | 115 Vac, 60 Hz | 1 A      | 25000           |
| Induttivo                  | 28 Vdc         | 2 A      | 25000           |
| DWV                        | 1050 Vrms      | -        | -               |
| Livello logico             | 5 Vdc          | 10 mA    | $1 \times 10^6$ |



EN

## MICROSWITCH WITH BUTTON

The device is made up of a normally open contact (NO) and a normally closed contact (NC). Switching takes place by pressing the blue button (monostable contact).

### LED

A red Led and a green Led can be configured through external logic to indicate the switch status.

Voltage range 24 Vdc  $\pm$  15%.

### IP PROTECTION

IP 65 protection class, according to EN 60529.

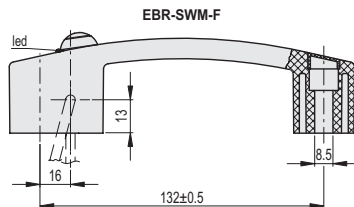
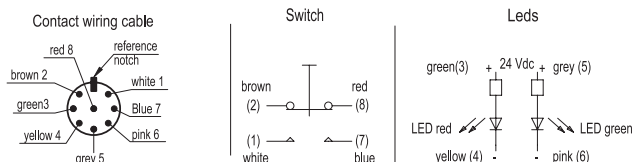
### FEATURES AND APPLICATIONS

The mechanical life of the button is  $1 \times 10^6$  cycles.

### ACCESSORIES ON REQUEST

FC-M12x1: extensions with 8 pole M12 female axial connector.

| Electrical Features |                |         |                 |
|---------------------|----------------|---------|-----------------|
| Load                | Voltage        | Current | Max Cycles      |
| Resistive           | 28 Vdc         | 4 A     | 25000           |
| Resistive           | 115 Vac, 60 Hz | 1 A     | 25000           |
| Inductive           | 28 Vdc         | 2 A     | 25000           |
| DWV                 | 1050 Vrms      | -       | -               |
| Logic level         | 5 Vdc          | 10 mA   | $1 \times 10^6$ |



Elesa S.p.A., Monza, Maggio 2023

I testi e gli esempi sono stati compilati con estrema cura e accuratezza. Purtroppo, possono sempre accadere degli errori. La Società Elesa S.p.A. non può essere ritenuta responsabile legalmente per informazioni lacunose o scorrette e per le conseguenze da esse derivanti. La Società Elesa S.p.A. si riserva il diritto di modificare o migliorare le maniglie con interruttore elettrico bistabile o parti di essi e/o le brochure ad essi allegate senza precedente avviso.

The texts and examples have been written with great care. Nonetheless, mistakes can always happen. The Company Elesa S.p.A. can neither be held legally responsible nor liable for lacking or incorrect information and the ensuing consequences. The Company Elesa S.p.A. reserves the right to alter or improve the oil level sight glasses or parts of them and/or the enclosed brochures without prior notice.

Les textes et les exemples ont été choisis avec le plus grand soin. Pourtant, des erreurs ne peuvent être exclues. La maison Elesa S.p.A. ne peut assumer aucune responsabilité juridique d'éventuelles données manquantes ou fausses et leurs conséquences. La maison Elesa S.p.A. se réserve le droit de modifier ou améliorer les voyants de niveau d'huile ou les pièces correspondantes ainsi que la brochure jointe sans préavis.

Texte und Beispiele wurden mit größtmöglicher Sorgfalt erstellt. Fehler sind jedoch unvermeidlich. Die Firma Elesa S.p.A. übernimmt daher keine Haftung für fehlende oder fehlerhafte Angaben und für deren Folgen. Die Firma Elesa S.p.A. behält sich vor, jederzeit Änderungen oder Verbesserungen an den Verschlusschrauben oder an Teilen der Verschlusschrauben und/oder an den Begleitbroschüren vorzunehmen.

© COPYRIGHT ELESA 2023

Art. Nr. EPAW355-P00

ELESA S.P.A.  
Via Pompei, 29  
20900 MONZA (MB) - ITALIA  
Tel. +39 039 28111  
info@elesa.com - www.elesa.com